

Brugervejledning til jam SHD BTE- høreapparat



Denne brugervejledning gælder for følgende modeller:

Høreapparat

jam SHD 3-RS13

CE
0459

Dit høreapparat

Hørespecialist: _____

Telefonnummer: _____

Model: _____

Serienummer: _____

Garanti: _____

Program 1 er til: _____

Program 2 er til: _____

Program 3 er til: _____

Program 4 er til: _____

Købsdato: _____



Tak

Tak fordi du har valgt dette høreapparat.

Læs brugervejledningen omhyggeligt for at sikre, at du får mest muligt ud af dit høreapparat. Håndtering af denne enhed kræver ikke oplæring. En hørespecialist kan hjælpe med at konfigurere høreapparatet under salgskonsultationen, så det passer til dig.

Kontakt din hørespecialist eller en repræsentant for producenten, hvis du vil vide mere om funktioner, fordele, opsætning, brug og vedligeholdelse af dit høreapparat og tilbehøret. Du kan læse mere i specifikationsbladet, der følger med produktet.

Oversigt

Advarsel om lavt batteri

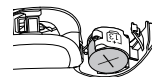
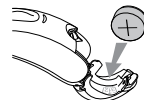


2 biplyde hvert
30. minut

Batteristørrelse



Udskiftning af batterier



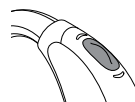
Plustegnet (+) skal vende samme vej som batterisymbolet

Trykknop



programskift

volumenkontrol



Vippekontakt



volumenkontrol

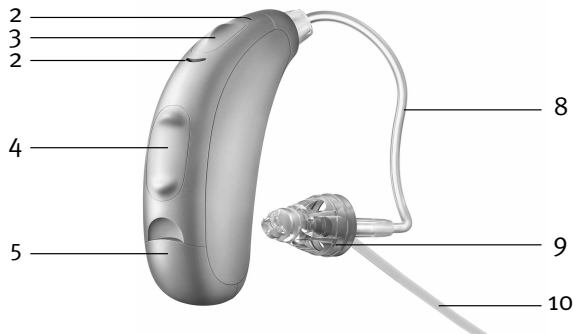
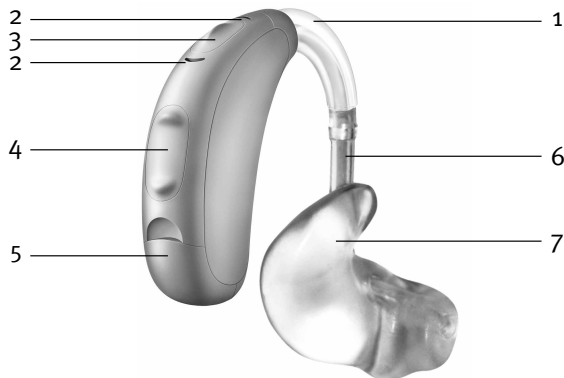
Indholdsfortegnelse

1. Overblik over dit høreapparat.....	2
2. Sådan tænder/slukker du dit høreapparat	4
3. Sådan tager du høreapparatet på	5
4. Batterioplysninger.....	7
5. Betjeningsinstruktioner	10
Sådan bruger du telefonen.....	16
6. Sådan plejer du dit høreapparat	19
7. Tilbehør.....	25
8. Ekstra hørehjælpemidler	27
9. Fejlfindingsvejledning	29
10. Service og garanti.....	34
11. Vigtige sikkerhedsoplysninger	36
Tinnitusmasker.....	54
12. Drifts-, transport- og opbevaringsforhold	57
13. Oplysninger om og forklaring af symboler	58
14. Information om overensstemmelse	61

1. Overblik over dit høreapparat

- 1 **Ørebøjle** – din specialtilpassede øreprop sidder fast på dit høreapparat med en ørebøjle
- 2 **Mikrofon** – lyden kommer ind i høreapparatet via mikrofonerne. **Mikrofonbeskyttelse** – beskytter mikrofonen mod snavs og urenheder
- 3 **Trykknop** – skifter mellem høreprogrammer eller ændrer lydniveauet afhængigt af din tilpassede indstilling
- 4 **Vippekontakt** – kontrollerer lydniveauet
- 5 **Batteriskuffe (tænd/sluk)** – luk skuffen for at tænde høreapparatet, og åbn skuffen helt for at slukke høreapparatet eller udskifte batteriet
- 6 **Slange** – en del af øreproppen, der fastgør den til høreapparatets ørebøjle
- 7 **Øreprop** – lader lyden bevæge sig fra høreapparatet til øret og holder samtidig høreapparatet på plads
- 8 **Tynd slange** – lyden bevæger sig fra den tynde slange til øregangen
- 9 **Lydkuppel** – holder den tynde slange på plads i øregangen
- 10 **Fastholdelsesstykke** – forhindrer kuppelen og den tynde slange i at arbejde sig ud af øregangen

jam SHD BTE-høreapparat



2. Sådan tænder/slukker du dit høreapparat

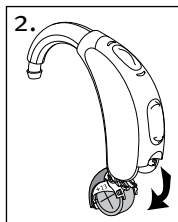
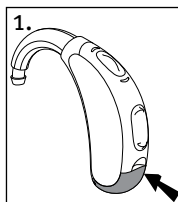
Batteriskuffen fungerer som en tænd- og slukknop.

1. **Tændt:** Luk batteriskuffen helt.

- ① Bemærk: Der kan gå fem sekunder, inden høreapparatet tændes. Din høreapparatspecialist kan øge opstartsforsinkelsen, hvis dette ønskes.

2. **Slukket:** Åbn batteriskuffen.

- ① Bemærk: Når du tænder og slukker høreapparatet, mens det sidder på øret, skal du tage fat øverst og nederst på enheden med pege- og tommelfinger. Brug tommelfingeren til at åbne og lukke batteriskuffen.



3. Sådan tager du høreapparatet på

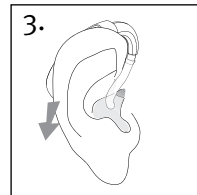
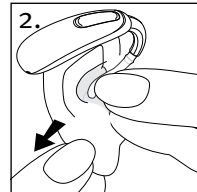
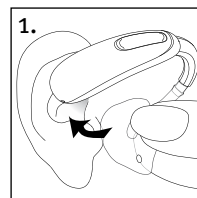
Dit høreapparat kan være farvekodet med en prik på batteriskuffen: rød = højre øre; blå = venstre øre.

Høreapparat med ørepropper

1. Hold øreproppen mellem din tommel- og din pegefinger med åbningen pegende mod din øregang og høreapparatet liggende over dit øre.

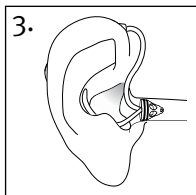
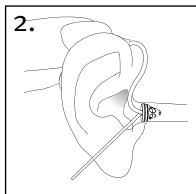
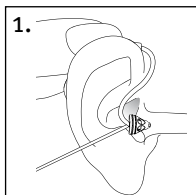
2. Placer forsigtigt øreproppen i dit øre. Det kan være nødvendigt at dreje den en smule bagud. Øreproppen bør sidde tæt til og føles behagelig i øret. Det kan være nemmere at indsætte øreproppen i øregangen, hvis du trækker øreflippen forsigtigt nedad og bagud.

3. Placer høreapparatet oven på øret.



Høreapparater med lydskupler

1. Placer høreapparatet oven på øret. Den tynde slange skal ligge fladt mod hovedet og må ikke stikke ud.
2. Sæt en finger på den tynde slange dér, hvor den er fastgjort til lydskuplen, og skub forsigtigt lydskuplen ind i øregangen.
3. Placér fastholdelsesstykket i øret, så det hviler nederst i øregangens åbning.



Mærkning

Serienummer og fremstillingsdato er placeret på indersiden af batteriskuffen.

4. Batterioplysninger

Advarsel om lavt batteri

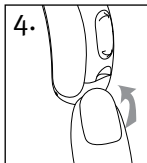
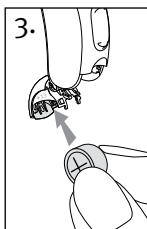
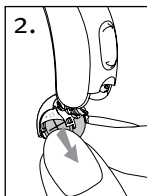
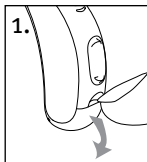
To lange biplyde indikerer, at batteriniveauet på høreapparatet er lavt. Når advarslen for lavt batteriniveau har lydt, kan lyden blive mindre klar. Dette er normalt og kan afhjælpes ved at skifte batterier.

Hvis ikke du kan høre advarslen for lavt batteriniveau, kan din hørespecialist ændre tonehøjden eller lydstyrken. Du kan også vælge at få slået advarslen helt fra.

- ① Dit høreapparat er designet til at generere en advarsel om lavt batteriniveau hvert 30. minut, indtil batterierne udskiftes, men afhængigt af batteriernes tilstand kan de løbe tør, inden der udsendes en ny advarsel. Det anbefales derfor, at batterierne udskiftes så hurtigt som muligt efter den første advarsel.

Sådan udskiftes batteriet

1. Åbn forsigtigt batteriskuffen med en fingernegl.
 2. Skub batteriet med tommel- og pegefinger mod den åbne side, og fjern batteriet eller træk det ud, afhængigt af høreapparatmodellen.
 3. Indsæt det nye batteri i batteriskuffen, så plusstegnet (+) på batteriet peger samme vej som batterisymbolet på batteriskuffen. Dette sikrer, at batteriskuffen lukkes korrekt.
- ① Bemærk: Hvis batteriet er indsat forkert, kan høreapparatet ikke tændes.
4. Luk batteriskuffen.



Pleje af batterier

- Bortskaf altid batterierne på en sikker og miljøvenlig måde.
- For at forlænge batteriets levetid skal du huske at slukke for dit høreapparat, når det ikke er i brug, specielt når du sover.
- Tag batterierne ud, og lad batteriskuffen være åben, når høreapparatet ikke bruges, specielt når du sover. Herved fordampes den indvendige fugt.

5. Betjeningsinstruktioner

Dit høreapparat er udstyret med to kontroller, som gør det muligt at justere det yderligere – en vippekontakt og en trykknop.

Vippekontakt

Vippekontakten på dit høreapparat er en volumenkontrol.

□ **Volumenkontrol**

- Tryk opad for at øge lydstyrken.
- Tryk nedad for at mindske lydstyrken.

Høreapparatet bipper, når du ændrer lydniveauet.

Lydstyrkeindstilling	Biplyde
Anbefalet lydniveau	♪ 1 biplyd
Skruer op for lydstyrken	♪ kort bip
Skruer ned for lydstyrken	♪ kort bip
Maksimalt lydniveau	♪♪ 2 biplyde
Laveste lydniveau	♪♪ 2 biplyde

Trykknop

Trykknappen på høreapparatet kan enten være en programkontrol, en volumenkontrol eller en kombination af disse.

□ **Programkontrol**

Hvis trykknappen er en programkontrol, skiftes der til et nyt program, hver gang du trykker på knappen.

Høreapparatet bipper for at angive, hvilket program du anvender.

Programindstilling	Biplyde
Program 1 (fx automatisk program)	♪ 1 biplyd
Program 2 (fx tale i støj)	♪♪ 2 biplyde
Program 3 (fx Easy Telephone/telefon)	♪♪♪ 3 biplyde
Program 4 (fx musik)	♪♪♪♪ 4 biplyde
Easy Telephone/telefon	♪♪♪ kort melodi
Trådløs synkronisering (hvis aktiveret)	Det modsatte øre bipper det samme som den side, der justeres

Se listen over programmer forrest i denne brochure.

□ **Volumenkontrol**

Hvis trykknappen er konfigureret som volumenkontrol:

- Tryk på knappen på højre høreapparat for at øge lydstyrken
- Tryk på knappen på venstre høreapparat for at mindske lydstyrken

eller:

- Tryk på knappen for at gå igennem dine lydniveauer

Høreapparatet bipper, når du ændrer lydniveauet.

Lydstyrkeindstilling	Biplyde
Anbefalet lydniveau	 1 biplyd
Skruer op for lydstyrken	 kort bip
Skruer ned for lydstyrken	 kort bip
Maksimalt lydniveau	 2 biplyde
Laveste lydniveau	 2 biplyde

□ **Trykknop til program-/volumenkontrol**

Hvis din hørespecialist har konfigureret det ene høreapparat til at være en programkontrol og det andet høreapparat til at være en volumenkontrol:

- Tryk på knappen på højre/ venstre høreapparat for at tilgå de forskellige programmer, og
- Tryk på knappen på højre/ venstre høreapparat for at vælge lydniveau

Tinnitusmasker

Hvis din hørespecialist har konfigureret både et tinnitusmaskerprogram og en volumenkontrol, kan du justere tinnitusmaskerniveauet, mens du er i tinnitusmaskerprogrammet. For at tilpasse støjniveauet skal du gøre et af følgende:

- Vippekontakt
 - Tryk vippekontakten opad for at øge tinnitusmaskeren
 - Tryk vippekontakten nedad for at reducere tinnitusmaskeren
- Trykknop (højre/venstre)
 - Tryk på knappen på højre høreapparat for at øge tinnitusmaskeren
 - Tryk på knappen på venstre høreapparat for at reducere tinnitusmaskeren
- Trykknop (trin)
 - Tryk på knappen for at gå igennem de forskellige lydniveauer for tinnitusmaskeren

Høreapparatet bipper, når du ændrer niveauet.

Trådløs synkronisering

Hvis trådløs synkronisering er aktiveret, ændres lydstyrken eller programindstillingerne i begge høreapparater samtidig. Trådløs synkronisering fungerer med både trykknappen og vippekontakten.

Hvis trykknappen fx er konfigureret som programkontrol, og trådløs synkronisering er aktiveret, ændres programmet i begge høreapparater, når du trykker på knappen på det ene høreapparat.

Sådan bruger du telefonen

□ Trykknop

Din hørespecialist har muligvis indstillet et telefonprogram på dit høreapparat, som du kan få adgang til via trykknappen eller den valgfrie fjernbetjening.

□ Easy telephone

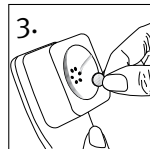
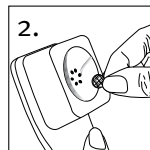
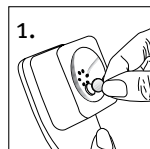
Dit høreapparat har muligvis en telefonfunktion, der automatisk skifter til et særligt telefonprogram, når en telefon er i nærheden af dit høreapparat. Du vil høre en kort melodi, når du skifter til Easy Telephone-programmet. Når telefonen flyttes væk fra høreapparatet, skiftes der automatisk tilbage til det forrige høreprogram.

Hvis dit høreapparat ikke automatisk skifter til Easy Telephone-programmet, når en telefon holdes til dit øre, skal du muligvis sætte en Easy Telephone-magnet på din telefon. Magneten er beregnet til at styrke magnetfeltet på telefonens høreestykke.

Sådan påsættes magneten:

1. Rengør telefonen. Hold magneten tæt på telefonens "lyttedel," og slip den. Magneten vender sig til den relevante side og finder den optimale placering på telefonen.
2. Placer den dobbeltsidede tape på dette optimale sted på telefonen.
3. Sæt magneten fast på tapen.

① Din hørespecialist kan muligvis også have indstillet et telefonprogram, som du kan få adgang til via den valgfrie fjernbetjening.



Binaural telefon

Funktionen Binaural telefon giver dig mulighed for at holde en telefon op til det ene øre og høre lyden tydeligt i begge ører. Det kræver intet ekstraudstyr.

Binaural telefon er tilgængelig i dit høreapparat via:

- Trykknap
- Easy Telephone

Hvis dit høreapparat er konfigureret til brug sammen med den trådløse uDirect™-streamer, kan du muligvis drage nytte af muligheden for håndfri Bluetooth®. Se uDirect-brugervejledningen for yderligere oplysninger.

Bluetooth® er et registreret varemærke, der tilhører Bluetooth SIG, Inc.

6. Sådan plejer du dit høreapparat

Sådan beskytter du dit høreapparat

- Omhyggelig og rutinemæssig pleje af dit høreapparat bidrager til fremragende ydeevne og lang levetid. Med henblik på at sikre lang levetid giver Sonova AG en serviceperiode på mindst fem år efter udfasning af det respektive høreapparat.
- Fjern altid dit høreapparat, når du anvender hårprodukter. Høreapparatet kan blive tilstoppet og ophøre med at fungere ordentligt.
- Du må ikke have høreapparatet på i bad eller sænke det ned i vand.
- Hvis dit høreapparat bliver vådt, må du ikke forsøge at tørre det i ovnen eller mikroovnen. Juster ikke på nogen af kontrollerne.
- Beskyt dit høreapparat mod ekstrem varme og sollys (hårtørre, bilens handskerum eller instrumentbræt).

- Sørg for, at ledningerne ikke bliver snoede eller klemte, når høreapparatet anbringes i etuiet.
- Undgå at tabe høreapparatet eller slå det mod hårde overflader.

Sådan rengøres høreapparatet

Brug en blød klud til at rengøre dit høreapparat om aftenen. Regelmæssig rengøring af mikrofonindgangene med den medfølgende rengøringsbørste sikrer, at dit høreapparat opretholder sin lyd kvalitet. Din hørespecialist kan demonstrere dette for dig.

- ① Ørevoks er naturligt og almindeligt. Det er vigtigt, at du dagligt sørger for, at dit høreapparat er frit for ørevoks.
- ① Du må ikke anvende sprit til rengøring af høreapparatet, ørepropperne eller lydkuplerne.
- ① Du må ikke anvende skarpe genstande til at løsne ørevoksen. Du kan beskadige høreapparatet eller ørepropperne, hvis du stikker husholdningsartikler ind i dem.

Sådan rengør du ørepropper og øresnegle

Rengør øreproppen og ydersiden af ørebøjlen med en fugtig klud hver aften. Undgå at få vand ind i eller rundt om høreapparatet.



- ① Brug ikke sprit til at rense ørepropperne.

Hvis ørepropperne tilstoppes, kan åbningen rengøres med en vatpind eller piberenser.

Hvis din læge ordinerer øredråber, skal du sørge for at fjerne evt. fugt, der kan trænge ind i ørepropperne eller slangerne og forårsage tilstopning.

Hvis ørepropper kræver yderligere rengøring:

1. Fjern plastikslangen fra høreapparatets ørebøjle ved at holde høreapparatet i den ene hånd og forsigtigt trække slangen væk fra ørebøjlen.
2. Rengør kun ørepropperne og slangen i varmt vand med mild sæbe.
3. Skyl dem i koldt vand, og lad dem tørre natten over.

4. Sørg for, at øreproppernes slanger er helt tørre. Fastgør dem til høreapparatets ørebøjle igen ved at skubbe slangen tilbage på bøjlen. En luftpuster til høreapparater kan hjælpe med at fjerne fugt/urenheder fra slangen. Spørg din høreapparatspecialist, hvis du har flere spørgsmål.

Rengøring af tynde slanger og lydakupler

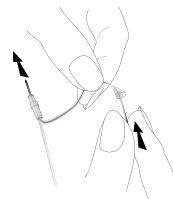
Du bør få din hørespecialist til at udskifte de tynde slanger og kuplerne cirka hver tredje til sjette måned, eller når de bliver stive, skrøbelige eller misfarvede.

Rengør lydakuplernes yderside hver aften med en fugtig klud. Undgå at få vand ind i eller rundt om høreapparatet.

Du bør også rense de tynde slanger periodisk med den medfølgende rensetråd, når du observerer urenheder i og omkring slangerne.



1. Hold den tynde slange i den ene hånd og høreapparatet i den anden.
 2. Drej forsigtigt høreapparatet, indtil det løsnes fra den tynde slange.
 3. Brug en fugtig klud til at rengøre ydersiden af den tynde slange og lydakuplen.
 4. Fjern kuplen fra den tynde slange inden rengøring ved at trække forsigtigt i den.
 5. Den medfølgende rensetråd indføres forsigtigt på det sted, hvor den tynde slange er fastgjort til høreapparatet, og skubbes hele vejen gennem slangen.
- ⓘ **Bemærk:** Den tynde slange og kuplen må aldrig skylles eller nedsænkes i vand, da vanddråber kan sætte sig fast i slangen, blokere for lyden eller beskadige høreapparatets elektriske komponenter.
6. Når den tynde slange er rengjort, skal du sætte den på igen ved forsigtigt at dreje høreapparatet fast på den tynde slange.



7. Sæt lydakuplen fast på den tynde slange igen ved forsigtigt at skubbe den tilbage på gevindet for enden af slangen. Du vil mærke lydakuplen klikke fast på den tynde slanges riller, og du kan ikke skubbe den længere.

7. Tilbehør

uDirect 3, uTV™ 3 og en fjernbetjening er ekstratilbehør, som kan være tilgængeligt til dit høreapparat.

uDirect 3

uDirect 3 giver dig nem, håndfri adgang til enheder med aktiveret Bluetooth, fx mobiltelefoner. Det kan levere fjernbetjeningsfunktioner til indstilling af dit høreapparat for øget hørekomfort. uDirect 3 har også et lydstick med kabel beregnet til enheder som MP3-afspillere samt en DAI-indgang til FM-modtagere.

uTV 3

uTV 3 anvendes sammen med uDirect 3 til at overføre lyd direkte fra dit tv til dit høreapparat. uTV 3 kan også overføre lyd fra stereoanlæg, computere og andre lydkilder.

Du kan finde flere oplysninger om brugen af uDirect 3 eller uTV 3 i brugervejledningen til det pågældende udstyr.

Kontakt din hørespecialist for at få flere oplysninger om, hvordan du får fat i tilbehør som en streamer eller uTV 3.

Fjernbetjening 2

Dit høreapparat kan også fås med en valgfri fjernbetjening, der giver dig mulighed for at skifte mellem forskellige høreprogrammer og ændre lydstyrken.

8. Ekstra hørehjælpemidler

Hjælp til at høre på offentlige steder

Teleslynger opfanger elektromagnetisk energi og omdanner den til lyd. Høreapparatets telespole kan hjælpe dig med at høre på offentlige steder, der er udstyret med telespolekompatible hørehjælpemidler såsom et teleslyngesystem.



Dette symbol betyder, at der er et teleslyngesystem på stedet, og det er kompatibelt med dit høreapparat. Kontakt din hørespecialist for at få flere oplysninger om teleslynger.

Oprettelse af forbindelse til eksterne lydkilder

Dit høreapparat kan være udstyret med en direkte lydindgang (DAI), der kan sluttes til andre lydkilder, fx et stereoanlæg eller tv-apparat, ved hjælp af et FM-system eller et kabel. Det trådløse ekstraudstyr uDirect 3 har også et DAI-jackstik.

Når høreapparatet opfanger et DAI-signal, kan det automatisk skifte til dit automatiske telefonprogram. En kort melodi angiver, at den automatiske telefonfunktion er aktiv. Når du afbryder DAI-forbindelsen, vender dit høreapparat automatisk tilbage til det forrige program.

Bed din hørespecialist om oplysninger om DAI-systemet og et tilslutningskabel.

9. Fejlfindingsvejledning

Årsag	Mulig løsning
Problem: ingen lyd	
Ikke tændt	Tænd
Lavt batteriniveau/dødt batteri	Udskift batteriet
Dårlig batterikontakt	Henvend dig til din hørespecialist
Batteriet er sat i omvendt	Isæt batteriet med plussiden (+) opad
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de specialfremstillede ørepropper/lydkupler. Se "Sådan plejer du dit høreapparat." Henvend dig til din hørespecialist
Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
Problem: lyden er ikke høj nok	
Lav lydstyrke	Skrue op for lydstyrken, og kontakt din hørespecialist, hvis problemet fortsætter
Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan tager du høreapparatet på". Fjern det, og indsæt det igen forsigtigt
Ændret hørelse	Henvend dig til din hørespecialist
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de specialfremstillede ørepropper/lydkupler. Se "Sådan plejer du dit høreapparat". Henvend dig til din hørespecialist
Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
Problem: afbrudt lyd	
Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
Tilsmudset batterikontakt	Henvend dig til din hørespecialist
Problem: to lange biplyde	
Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
Problem: hyletone	
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan tager du høreapparatet på". Fjern det, og indsæt det igen forsigtigt
Hånd/tøj tæt på øret	Fjern hånden/tøjet fra øret
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: uklar eller forvrænget lyd

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist
--	------------------------------------

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de specialfremstillede ørepropper/lydkupler. Se "Sådan plejer du dit høreapparat." Henvend dig til din hørespecialist
---	--

Lavt batteriniveau	Udskift batteriet
--------------------	-------------------

Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist
---------------------	------------------------------------

Problem: de specialfremstillede ørepropper/lydkupler falder ud af øret

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist
--	------------------------------------

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan tager du høreapparatet på." Fjern det, og indsæt det igen forsigtigt
--	--

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: lav lydstyrke på fastnettelefon

Telefonen er ikke placeret korrekt	Bevæg telefonen rundt om øret for at få et tydeligere signal
------------------------------------	--

Høreapparatet skal justeres	Henvend dig til din hørespecialist
-----------------------------	------------------------------------

Kontakt din hørespecialist, hvis du har et problem, der ikke er nævnt i vejledningen.

10. Service og garanti

Lokal garanti

Spørg hørespecialisten på det sted, hvor du har købt høreapparatet, om vilkårene i den lokale garanti.

International garanti

Sonova AG tilbyder et års begrænset international garanti, der gælder fra købsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker fremstillings- og materialefejl i høreapparatet, men ikke tilbehør såsom slanger, ledninger, ørepropper eller eksterne højtalere. Garantien træder kun i kraft, hvis der fremvises et købsbevis.

Den internationale garanti påvirker ikke de juridiske rettigheder, som du kan have i henhold til gældende national lovgivning vedrørende køb af forbrugsgoder.

Begrænsning af garanti

Denne garanti dækker ikke skader som følge af forkert håndtering eller behandling, eksponering for kemikalier eller overdreven belastning. Skade forvoldt af tredjepart eller uautoriserede servicecentre sætter garantien ud af kraft. Denne garanti omfatter ikke serviceydelser, der er udført af din hørespecialist i dennes lokaler.

Serienumre

Høreapparat venstre side: _____

Høreapparat højre side: _____

Købsdato: _____

Autoriseret hørespecialist
(stempel/underskrift):

11. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs de relevante sikkerhedsoplysninger og brugsbegrænsningerne på de følgende sider, før du bruger høreapparatet.

Tilsluttet brug

Høreapparaters tilsluttede anvendelse er at forstærke og transmittere lyd til ørerne og herved kompensere for nedsat hørelse.

Tinnitus funktionen er beregnet til personer med tinnitus, der også ønsker forstærket lyd. Den yder supplerende støjstimulering, som kan bidrage til at flytte brugerens opmærksomhed væk fra tinnitussen.

Indikationer

Generelle kliniske brugsindikationer for høreapparaterne og tinnitus funktionen er:

- Tilstedeværelse af høretab
- Uni- eller bilateralt
- Konduktivt, sensorineuralt eller blandet
- Let til betydeligt

- Tilstedeværelse af kronisk tinnitus (gælder kun for enheder med tinnitusfunktion).

Kontraindikationer

Generelle kliniske kontraindikationer for brug af høreapparater og tinnitusfunktion:

- Høretabet befinder sig ikke inden for høreapparatets tilpasningsområde (dvs. forstærkning, frekvensrespons)
- Akut tinnitus
- Deformitet af øret (dvs. lukket øregang, ingen øremusling)
- Neuralt høretab (retro-cochleære patologier såsom fraværende/ikke-fungerende hørenerve)

De primære kriterier for henvisning af en patient til en læge eller anden specialist med henblik på udtalelse og/eller behandling er som følger:

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet.
- Tilfælde af flåd fra øret inden for de sidste 90 dage.

- Tilfælde af pludseligt eller hurtigt progredierende høretab i det ene eller begge ører inden for de sidste 90 dage.
- Akut eller kronisk svimmelhed.
- Audiometrisk "air-bone gap" (forskellen mellem knogle- og luftledning) lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz.
- Synlige tegn på væsentlig ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- Smerte eller ubehag i øret.
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, for eksempel:
 - Betændelse i den ydre øregang
 - Perforeret trommehinde.
 - Andre abnormiteter, som hørespecialisten mener er af medicinsk interesse.

Hørespecialisten kan beslutte, at en henvisning ikke er hensigtsmæssig eller i patientens interesse, når følgende gælder:

- Der er tilstrækkelig dokumentation for, at tilstanden er fuldt undersøgt af en speciallæge, og enhver mulig behandling er blevet givet.
- Tilstanden er ikke blevet forværret eller ændret væsentligt siden den forrige undersøgelse og/eller behandling.

Hvis patienten har truffet en oplyst og velovervejet beslutning om ikke at følge anbefalingen om at søge lægehjælp, er det tilladt at anbefale relevante høreapparatsystemer under hensyntagen til følgende overvejelser:

- Anbefalingen får ikke nogen negativ indvirkning på patientens helbred eller generelle trivsel.
- Optegnelserne bekræfter, at der er gjort alle nødvendige overvejelser om patientens tarv

Hvis det er påkrævet ved lov, har patienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse for at bekræfte, at anbefalingen om henvisning ikke er blevet fulgt, og at der er tale om en informeret beslutning.

Klinisk fordel:

Forbedring af taleforståelse

Bivirkninger:

Fysiologiske bivirkninger i forbindelse med høreapparater, som fx tinnitus, svimmelhed, dannelse af voks, for meget tryk, sved eller fugt, blærer, kløe og/eller udslæt og tilstopning samt konsekvenser heraf som hovedpine og/eller ørepine, kan muligvis afhjælpes eller reduceres af din hørespecialist. Konventionelle høreapparater har potentiale til at udsætte patienter for højere niveauer af lydeksponering, hvilket kan resultere i tærskelændringer i det frekvensområde, der påvirkes af akustisk traume.

Tilsligtet patientpopulation

Den tilsligtede patientpopulation er personer fra 8 år med let til betydeligt høretab (ISO 60115-18). Den tilsligtede patientpopulation til tinnitussoftwarefunktionen er personer fra 18 år.

Tilsligtede brugere:

Personer med høretab, der bruger høreapparat, samt deres hjælpere. Hørespecialister med ansvar for justering af høreapparater.


Vigtige oplysninger


- ① Høreapparatet er programmeret specielt til hvert enkelt høretab og må kun anvendes af den tiltænkte person. Det må ikke anvendes af andre personer, da det kan skade deres hørelse.
- ① Høreapparatet genskaber ikke en normal hørelse, og det modvirker eller forbedrer ikke en hørenedsættelse, der har en organisk årsag.
- ① Høreapparatet bør kun anvendes efter din læges eller hørespecialists anvisninger.
- ① Brugen af høreapparat er kun en del af genetableringen af din hørelse. Lytteøvelser og vejledning i mundaflæsning kan også være påkrævet.
- ① I de fleste tilfælde giver uregelmæssig brug af høreapparater ikke fuldt udbytte. Når du har vænnet dig til høreapparatet, bør du bruge det hele dagen hver dag.


- ① Feedback, dårlig lyd kvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig tilpasning eller problemer ved tygning eller synkning kan løses eller forbedres under finjusteringsprocessen ved tilpasning hos din hørespecialist.
- ① Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til enheden, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante sundhedsfaglige myndighed. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:
 - en patients, brugers eller anden persons død
 - midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand
 - en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed


Uventede brugsmønstre eller hændelser skal rapporteres til producenten eller dennes repræsentant.

Advarsler


 **ADVARSEL!** Enhedens batterier er farlige og kan forårsage alvorlige skader, hvis de sluges eller placeres inde i nogen del af kroppen, uanset om batteriet er brugt eller nyt! Opbevares utilgængeligt for børn, personer med nedsat kognitiv funktion og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i nogen del af kroppen, skal du omgående søge lægehjælp!


 Ændringer eller modifikationer af høreapparatet, der ikke er udtrykkeligt godkendt af producenten, er ikke tilladt. Sådanne ændringer kan beskadige øret eller høreapparatet.


 I det usandsynlige tilfælde, at der skulle sidde dele tilbage i øregangen, når høreapparatet er taget af, skal du straks søge læge.

 Høreprogrammer i tilstanden for retningsbestemt mikrofon reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler eller lyde, der

kommer bagfra, fx biler, helt eller delvist undertrykkes.

 Høreapparater og tilhørende dele bør opbevares utilgængeligt for børn og andre, der kan sluge dem, få dem galt i halsen eller på anden måde forårsage skade på sig selv med dem. Søg straks læge eller hospital, hvis høreapparatet eller tilhørende dele sluges, da disse kan være giftige. I tilfælde af kvælningsfare skal du straks yde behandling eller kontakte alarmtjenesten.

 Undlad at føre et kabel fra høreapparatet til eksterne lydilder som fx en radio, da dette kan forårsage personskader (elektrisk stød).

 Følgende gælder kun for personer med aktivt implanteret medicinsk udstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):

- Hold det trådløse høreapparat mindst 15 cm væk fra det aktive implantat.
- Hvis du oplever interferens, skal du undlade at bruge det trådløse høreapparat, og du skal kontakte producenten af det aktive implantat.

Bemærk, at interferens også kan forårsages af strømledninger, elektrostatisk afladning, metaldetektorer i lufthavne osv.

- Hold magneter mindst 15 cm væk fra det aktive implantat.

- Hvis du bruger trådløst tilbehør, skal du læse sikkerhedsoplysningerne i tilbehørets brugervejledning.

⚠ Undlad at anvende dette udstyr i umiddelbar nærhed af eller oven på andet udstyr, da dette kan medføre driftstekniske problemer. Hvis en sådan brug ikke kan undgås, skal der holdes øje med dette samt det andet udstyr for at bekræfte, at de fungerer normalt.

⚠ Brug af andet tilbehør, andre transducere og andre kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan medføre øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsætte dette udstyrs elektromagnetiske immunitet og medføre driftstekniske problemer.

⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som for eksempel antennekabler og eksterne antenner) skal altid bruges i en afstand af mindst 30 cm fra alle dele af høreapparatet, herunder kabler, der er specificeret af producenten. I modsat fald kan der opstå en forringelse af udstyrets ydeevne.

⚠ Du bør være særligt opmærksom på brugen af høreapparat, når det maksimale lydniveau overstiger 132 decibel. Der kan være en risiko for at skade din resterende hørelse. Tal med din hørespecialist for at sikre, at den maksimale lyd i dit høreapparat passer til netop dit høretab.

⚠ Høreapparater bør ikke udstyres med lydakupler/voksbeskyttelsessystemer, når de bruges af klienter med perforerede trommehinder, betændte ørekanaler eller på anden måde udsatte mellemøre hulrum. I disse tilfælde anbefaler vi brug af en specialfremstillet øreprop. I det usandsynlige tilfælde, at dele af dette produkt skulle blive siddende i øregangen, anbefales det på det kraftigste at få dem fjernet af en læge.

- ⚠ Undgå stærk fysisk påvirkning af øret, når du bruger et høreapparat med en specialfremstillet øreprop. Stabiliteten af specialfremstillede ørepropper er designet til normal brug. Stærk fysisk påvirkning af øret (fx under sportsudøvelse) kan få den specialfremstillede øreprop til at gå i stykker. Dette kan føre til perforering af øregangen eller trommehinden.
- ⚠ Efter mekanisk belastning eller stød på den specialfremstillede øreprop skal du sikre dig, at den er intakt, inden du placerer den i øret.
- ⚠ Størstedelen af høreapparatbrugere har et høretab, for hvilket en forringelse af hørelsen ikke kan forventes ved regelmæssig brug af et høreapparat i hverdagssituationer. Kun en lille gruppe høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan være i risiko for forringelse af hørelsen efter lang tids brug.
- ⚠ Brug ikke dit høreapparat i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.

Produktsikkerhed

- ① Dette høreapparat er vandafvisende, men ikke vandtæt. Det er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis utilsigtet eksponering for ekstreme forhold. Du må aldrig nedsænke dit høreapparat i vand. Dette høreapparat er ikke beregnet til længere perioder med nedsænkning i vand på kontinuerlig basis, som fx ved aktiviteter som svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet før disse aktiviteter, da det indeholder følsomme elektroniske dele.
- ① Vask aldrig mikrofonindgangene. Dette kan medføre, at høreapparatet mister sine specielle akustiske funktioner.
- ① Beskyt dit høreapparat mod varme og sollys (efterlad det aldrig ved et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre varmeapparater til at tørre dit høreapparat (pga. risiko for brand eller eksplosion). Spørg din hørespecialist om egnede tørringsmetoder.

- ① Kuplen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller skør. Dette er for at forhindre, at kuplen løsner sig fra slangens studs under indføring i eller fjernelse fra øret.
- ① Tab ikke dit høreapparat. Hvis du taber dit høreapparat på en hård overflade, kan det blive beskadiget.
- ① Særlige læge- eller tandlægeundersøgelser som beskrevet nedenfor, herunder røntgenundersøgelser, kan have en negativ effekt på høreapparatets korrekte funktion. Fjern det, og opbevar det uden for undersøgelseslokalet/-området, inden der foretages:
 - Læge- eller tandlægeundersøgelser med røntgen (herunder CT-scanning).
 - Medicinske undersøgelser med MR-/NMR-scanninger, der genererer magnetfelter.
 - Ved passage gennem sikkerhedsporte (i lufthavne osv.) er det ikke nødvendigt at tage høreapparatet ud. Hvis der overhovedet bruges røntgen, vil det være i meget lave doser og vil ikke påvirke høreapparatet.
- ① Dit høreapparat anvender de mest moderne komponenter for at give den bedst mulige lyd kvalitet i alle situationer. Kommunikationsenheder som fx mobiltelefoner kan dog skabe interferens (en summelyd) i høreapparatet. Hvis du oplever interferens fra en mobiltelefon, der anvendes i nærheden, kan du minimere dette på en række forskellige måder. Indstil høreapparatet på et andet program, drej hovedet i en anden retning, eller find ud af, hvilken mobiltelefon der skaber interferens, og bevæg dig væk fra den.
- ① Dette høreapparat er klassificeret som IP68. Det betyder, at det er vand- og støvafvisende og beregnet til at modstå hverdagssituationer. Det kan bæres i regnvejr, men bør ikke nedsænkes i vand eller bæres i brusebad, ved svømning eller andre vandaktiviteter. Dette høreapparat må aldrig udsættes for klorvand, sæbe, saltvand eller andre væsker med et kemisk indhold.

Kompatibilitetsvurdering af mobiltelefon

Nogle høreapparatbrugere har rapporteret en summende lyd i deres høreapparater, når de bruger mobiltelefon, hvilket kan være tegn på, at mobiltelefonen og høreapparatet ikke er kompatible. I henhold til ANSI C63.19-standarden (ANSI C63.19-2011 – amerikanske nationale standardmetoder til måling af kompatibilitet mellem trådløse kommunikationsenheder og høreapparater) kan specifikke høreapparaters kompatibilitet med en mobiltelefon anslås ved at føje vurderingen af høreapparatets immunitet til vurderingen af mobiltelefonens udledninger. For eksempel ville summen af høreapparatets vurdering på 4 (M₄) og en telefonvurdering på 3 (M₃) resultere i en samlet vurdering på 7. Enhver kombineret vurdering på mindst 5 vil give "normal brug". En kombineret vurdering på 6 eller derover vil indikere "fremragende ydeevne".

Dette høreapparats immunitet er mindst M₄. Udstyrets ydelsesmålinger, kategorier og systemklassificeringer er baseret på de bedste oplysninger, der er til rådighed, men det kan ikke garanteres, at alle brugere vil være tilfredse.

- ① Det individuelle høreapparats ydeevne kan variere afhængigt af den enkelte mobiltelefon. Du bør derfor afprøve dette høreapparat med din mobiltelefon. Hvis du køber en ny telefon, skal du sørge for at afprøve den med dit høreapparat, inden du køber.

Tinnitusmasker

Tinnitusmasker benytter bredbåndslud til at yde midlertidig lindring for tinnitus.

Tinnitusmasker – advarsler

- ⚠ Tinnitusmaskeren er en bredbåndsludgenerator. Den er et middel til lydberigelsesterapi og bruges som en del af et individuelt tilpasset tinnitusprogram til at yde midlertidig lindring for tinnitus.
- ⚠ Det underliggende princip ved lydberigelse er at producere en anden lydstimulering for at afhjælpe klientens fokus på sin tinnitus og derved undgå de ubehagelige reaktioner. Lydberigelse sammen med instruerende vejledning er en etableret metode til behandling af tinnitus.
- ⚠ Luftledende høreapparater med tinnitusmasker skal tilpasses af en hørespecialist, der har kendskab til diagnose og behandling af tinnitus.

- ⚠ Skulle du få bivirkninger ved brug af tinnitusmaskeren, såsom hovedpine, kvalme, svimmelhed eller hjertebanken, eller opleve en formindsket auditiv funktion, såsom formindsket tolerance over for høje lyde, forværring af tinnitus eller uklar tale, bør du ikke fortsætte med at bruge apparatet, og du bør kontakte din læge.
- ⚠ Lydstyrken for tinnitusmaskeren kan indstilles til et niveau, der kan forårsage permanent høreskade ved længerevarende brug. Hvis lydstyrken på dit høreapparats tinnitusmasker er indstillet på et sådant niveau, skal du rådføre dig med din hørespecialist, som kan fortælle dig, hvor lang tid pr. dag du højst må anvende tinnitusmaskeren. Tinnitusmaskeren bør aldrig anvendes, hvis lydstyrken opleves ubehagelig.

Vigtige oplysninger

- ① Tinnitusmaskeren genererer lyde, der anvendes som en del af det personligt tilrettede program, der skal yde midlertidig lindring for din tinnitus. Det bør altid anvendes som foreskrevet af en hørespecialist, der er bekendt med diagnose og behandling af tinnitus.
- ① God sundhedsmæssig praksis foreskriver, at personer med tinnitus skal have en autoriseret ørelæges faglige vurdering, inden der anvendes en lydgenerator. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at tinnitusfremkaldende sygdomme, der kan behandles medicinsk, påvises og behandles, før der iværksættes brug af en lydgenerator.
- ① Tinnitusmaskeren er beregnet til personer på 18 år eller derover, som oplever både hørenedsættelse og tinnitus.

12. Drifts-, transport- og opbevaringsforhold

Dette produkt er konstrueret på en måde, så det fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis det bruges efter hensigten, medmindre andet er anført i denne vejledning.

Sørg for at bruge, transportere og opbevare høreapparatet i henhold til følgende betingelser:

	Brug	Transport	Opbevaring
Temperatur	+5 °C til +40 °C (41 °F til 104 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til 140 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til 140 °F)
Fugtighed	30 % til 85 % (ikke kondenserende)	0 % til 90 % (ikke kondenserende)	0 % til 70 % (ikke kondenserende)
Atmosfærisk tryk	500-1060 hPa	500-1060 hPa	500-1060 hPa

13. Oplysninger om og forklaring af symboler



Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, inklusive tilbehør, opfylder kravene i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr og radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU.

Tallene efter CE symbolet svarer til koden for de certificerede institutioner, der er blevet konsulteret i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr.



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesskab. EC REP er også importør til Den Europæiske Union.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i disse brugervejledninger.



Angiver, at enheden er medicinsk udstyr.



Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne brugervejledning.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler i denne brugervejledning.



Vigtige oplysninger om håndtering og effektiv brug af produktet.



Copyright-symbol



Symbolet med den overstregede affaldscontainer skal gøre opmærksom på, at denne enhed ikke må smides væk som normalt husholdningsaffald. Bortskaf gamle eller ubrugte enheder på genbrugspladser til elektronisk affald, eller lad din hørespecialist bortskaffe enheden. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og helbredet.

IP68

IP-kode = beskyttelse mod indtrængning. IP68-bedømmelsen angiver, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det modstod kontinuerlig nedsænkning i vand på 1 meters dybde i 60 minutter samt 8 timer i et støvkammer i henhold til IEC 60529-standarden



Fremstillingsdato



Serienummer



Begrænsninger for temperaturer ved transport og opbevaring



Begrænsninger for luftfugtighed ved transport og opbevaring



Begrænsninger for atmosfærisk tryk ved transport og opbevaring



Opbevares tørt



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler vedrørende batterier i disse brugervejledninger.

Symboler, der kun gælder for den europæiske strømforsyning



Strømforsyning med dobbelt isolering



Enhed beregnet udelukkende til indendørs brug.



Sikkerhedsisolerende transformere, kortslutningssikker

14. Information om overensstemmelse

Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i forordning 2017/745 om medicinsk udstyr samt overholder radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU. Den fulde tekst i EU-overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres fra producenten via følgende webadresse: www.sonova.com/en/certificates.

Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

Antennetype	Integreret ferritspoleantenne (induktiv)
Driftsfrekvens	10,6 GHz
Optaget båndbredde (99 % BW)	ca. 500 kHz
Modulation	DQPSK
Kanal	Enkeltkanalsradio
Driftsområde	18 cm (7")
Brugstilfælde	Streaming af lyd eller kommandosignal til modtagende høreapparat på det andet øre
Magnetfeltstyrke på 10 m	-25 dBuA/m

Overholdelse af standarder for udledninger og immunitet

Udledningsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

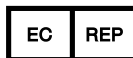
Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2

Din feedback

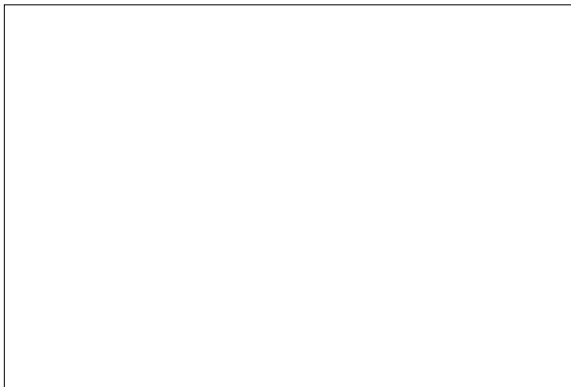
Notér dine specifikke behov eller problemer, og tag dem med til dit første tjek, efter du har fået høreapparatet.

Dette hjælper din hørespecialist med at opfylde dine behov.

Sonova Denmark A/S
Østre Hougvej 42-44
5500 Middelfart



Importør i EU:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany
Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty



Fabrikant:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.hansaton.com



029-6735-08/N+1.01/2023-06/ACO

